10694 - Regalar una traduccin de los significados del Qur'aan a un no musulmán

Pregunta

Estoy intentando convertir a algunos cristianos y libre pensadores al Islam y ellos parecen interesados en conocer el mensaje del Qur'an. Ellos han leído la Biblia y creen que es algo Santo, pero con contradicciones. Sin embargo les dijo que el Qur'an es diferente a la Biblia y que no tiene ninguna contradiccin y que contiene toda la informacin sobre este Mundo y el más allá que ellos necesitan saber. Ellos son sin embargo un poco esepticos, por lo que pensé comprarles a cada uno una copia del Qur'an traducido por Muhammad Asad. Ellos han prometido leerlo y decirme lo que piensan. ؟Usted piensa que esto es una buena idea?

Respuesta detallada

Alabado sea Dios.

Todas las alabanzas pertenecen a Allah.

No se considera que una traduccin de los significados del Qur'aan sea el Qur'aan, y no tiene el mismo estado en todos los aspectos. Más bien es considerado un tafsir (comentario, exégesis) del Qur'aan en árabe que explica los significados y ayuda a su entendiendo. En conclusin, es permisible dar una traduccin de los significados del Qur'aan al no-musulmán, sin el texto árabe, y es permisible para ellos tocar un tafsir en idioma árabe.

(Fataawa al-Laynah al-Daa'imah, 4/133)

Concluimos que es permisible para usted darles esta traduccin. Quiera Allah ayudarnos a invitar a las personas al Islam de una manera buena. Quiera Allah bendicen a nuestro Profeta Muhammad.